

Your whole body holds  
a goblet or gentle sweetness destined for me.

When I let my hand climb,

in each place I find a dove

that was looking for me, as if

my love, they had made you out of clay

for my very own potter's hands.

Your knees, your breasts,

your waist

are missing in me, like in the hollow

of a thirsting earth

where they relinquished

a form,

and together

we are complete like one single river,

like one single grain of sand.

ME

Todo tu cuerpo tiene  
copa o dulzura destinada a mí.

Cuando subo la mano

encuentro en cada sitio una paloma

que me buscaba, como

si te hubieran, amor, hecho de arcilla

para mis propias manos de alfarero.

Tus rodillas, tus senos

tu cintura

faltan en mí como en el hueco

de una tierra sedienta

de la que desprendieron

una forma,

y juntos

somos completos como un solo río,

como una sola arena.